

B2.28 Organisation de grandes célébrations



- ☐ Communiquer avec les prestataires, donner des instructions et faire des demandes (mariage, anniversaire, baptême)
- ☐ Résoudre les problèmes liés à l'organisation d'événements (changements ou annulations de dernière minute)

La prestation de service	(Dienstleistung)	La coordination	(Koordination)
Le fournisseur (La fournisseuse)	(Lieferant (Lieferantin))	Le planning	(Planung)
Le traiteur	(Caterer)	Disponible	(Verfügbar)
La réception	(Empfang)	Confirmer	(Bestätigen)
La décoration	(Dekoration)	Prévoir	(Planen)
Le devis	(Kostenvoranschlag)	Se coordonner	(Sich abstimmen)
La facture	(Rechnung)	Faire une réclamation	(Eine Reklamation einreichen)
Le cahier des charges	(Lastenheft)	Mettre en place	(Einrichten)
Les funérailles	(Beerdigung)	Régler une facture	(Eine Rechnung begleichen)
La logistique	(Logistik)		

1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text. (QR: Audio)

Pour préparer un **mariage** sans stress, il est utile d'établir un calendrier sur un an. Dès le début, fixez la date et définissez un **budget** assez réaliste, ainsi que la liste des **invités**. Ensuite, réservez les prestataires prioritaires, comme le **photographe**, la musique et le fleuriste, puis anticipez les démarches et la lune de miel. À quelques mois du jour J, finalisez les détails : transport, dégustations, témoins, accessoires et **alliances**.



Um eine **Hochzeit** stressfrei vorzubereiten, ist es hilfreich, einen Zeitplan über ein Jahr zu erstellen. Gleich zu Beginn legt das Datum fest und definiert ein **Budget**, das ziemlich realistisch ist, sowie die Liste der **Gäste**. Anschließend bucht die prioritären Dienstleister, wie den **Fotografen**, die Musik und den Floristen, und plant dann die Formalitäten und die Hochzeitsreise im Voraus. Ein paar Monate vor dem großen Tag finalisiert die Details: Transport, Verkostungen, Trauzeugen, Accessoires und **Ringe**.

1. Quelle tâche fait partie des priorités entre douze et dix mois avant le jour J ?
 - a. Choisir les tenues et les accessoires
 - b. Faire les essais de maquillage et de coiffure
 - c. Réserver le transport pour les invités
 - d. Fixer la date et l'heure du mariage
2. Qu'est-ce qu'il est conseillé de réserver parmi les premiers prestataires ?
 - a. Les alliances, pour éviter les ruptures de stock
 - b. Le photographe et la musique
 - c. Les témoins, pour officialiser leur rôle
 - d. Le fleuriste uniquement, car il travaille sur une longue période

1-d 2-b



2. Grammatik: Nuanciert ein Urteil (très, un peu, trop, assez)

Beschreiben Sie eine Person präzise mithilfe von très, un peu, trop, assez sowie positiven oder negativen Bewertungen.

1. Pour renforcer, on utilise "très, vraiment, extrêmement" + adjectif.
2. Pour adoucir, on utilise "un peu, plutôt, assez" + adjectif.
3. Pour critiquer : ** "trop, pas assez, manque de" + qualité.

Formule (Formel)	Exemple (Beispiel)
Très / vraiment + adjectif	Le traiteur est très professionnel. (Der Caterer ist sehr professionell.)
Extrêmement / incroyablement + adjectif	Elle est incroyablement dynamique. (Sie ist unglaublich dynamisch.)
Un peu / plutôt + adjectif	Il est un peu timide. (Er ist ein bisschen schüchtern.)
Assez / relativement + adjectif	La fournisseuse est assez disponible. (Die Anbieterin ist ziemlich verfügbar.)
Trop + adjectif	Le fournisseur est trop lent. (Der Anbieter ist zu langsam.)
Manquer de + nom	Il manque de confiance en soi. (Ihm fehlt Selbstvertrauen.)
Etre + adjectif	Elle est débrouillarde . (Sie ist einfallreich.)
Avoir + nom	Elle a beaucoup d' ambition . (Sie hat viel Ehrgeiz.)
Je trouve + personne + adjectif	Je la trouve ambitieuse . (Ich finde sie ehrgeizig.)
À mon avis / je dirais que...	À mon avis, il est plutôt réservé. (Meiner Meinung nach ist er eher zurückhaltend.)

1. À mon avis, le traiteur est _____ disponible, mais il faut confirmer les horaires par écrit.
(Meiner Meinung nach ist der Caterer eher verfügbar, aber man muss die Zeiten schriftlich bestätigen.)
a. plutôt à b. plutôt de c. plutôt d. plutôt
2. La décoration est _____ réussie, mais la coordination avec le DJ a été un peu compliquée.
(Die Dekoration ist wirklich gelungen, aber die Koordination mit dem DJ war ein wenig kompliziert.)
a. vraie b. beaucoup c. très de d. vraiment

1. plutôt 2. vraiment

Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)



1. (Très) Le traiteur est professionnel.

(Der Caterer ist sehr professionell.)

2. (Incrediblement) Elle est dynamique.

(Sie ist unglaublich dynamisch.)

3. (Un peu) Il est timide.

(Er ist ein wenig schüchtern.)

1. *Le traiteur est très professionnel.* **2.** *Elle est incroyablement dynamique.* **3.** *Il est un peu timide.*

Korrigiere den Fehler

1. Le DJ est trop un peu bruyant.

Der DJ ist ein bisschen zu laut.

2. Je trouve la photographie professionnelle assez.

Ich finde die Fotografin ziemlich professionell.

1. *Le DJ est un peu trop bruyant.* **2.** *Je trouve la photographie assez professionnelle.*

3. Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- a. le devis 1. Dire clairement qu'une réservation ou un service est bien maintenu.
b. le traiteur 2. Professionnel qui prépare et sert le repas lors d'une réception.
c. confirmer 3. Document détaillé indiquant le prix et les prestations proposées avant validation.

a-3 b-2 c-1



2. Aktualisierung der Leistungen für einen Familienempfang (QR: Audio)

Fülle die Lücken aus: devis, facture, cahier des charges, réclamation, prévoyons, confirme, disponible



Madame, Monsieur,

Suite à notre échange, je vous (1) _____ le maintien de la réception du 14 septembre, avec une arrivée des prestataires à 15 h. Merci d'indiquer sous 48 heures si votre équipe est bien (2) _____ pour la mise en placeselon le (3) _____ joint. Nous (4) _____ un format cocktail pour 80 personnes, avec une offre sans alcool renforcée et deux plats végétariens.

En revanche, une contrainte de dernière minute nous oblige à modifier la logistique : l'accès livraison par la cour sera fermé, il faudra passer par l'entrée principale. Pouvez-vous mettre à jour le (5) _____ et la (6) _____ en conséquence, et préciser le délai de coordination avec le traiteur ? En cas d'imprévu, merci de nous indiquer la procédure de (7) _____.

Sehr geehrte Damen und Herren,

im Anschluss an unser Gespräch bestätige ich Ihnen die Aufrechterhaltung des Empfangs am 14. September, mit Ankunft der Dienstleister um 15 Uhr. Bitte geben Sie innerhalb von 48 Stunden an, ob Ihr Team für den Aufbau (Tische, Dekoration und Beschilderung) gemäß dem beigefügten Lastenheft verfügbar ist. Wir planen ein Cocktailformat für 80 Personen, mit einem erweiterten Angebot an alkoholfreien Getränken und zwei vegetarischen Gerichten.

Allerdings zwingt uns eine kurzfristige Vorgabe dazu, die Logistik zu ändern: Der Lieferzugang über den Hof wird geschlossen sein, es muss über den Haupteingang gegangen werden. Können Sie das Angebot und die Rechnung entsprechend aktualisieren und die Abstimmungsfrist mit dem Caterer präzisieren? Im Falle eines unvorhergesehenen Ereignisses (Verspätung, Stornierung) bitten wir Sie, uns das Reklamationsverfahren mitzuteilen.

(1) confirme, (2) disponible, (3) cahier des charges, (4) prévoyons, (5) devis, (6) facture, (7) réclamation

1. Quelles informations précises le client demande-t-il au fournisseur, et quelles sont les deux modifications importantes mentionnées pour l'organisation de la réception ?

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

Wahr Falsch

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. L'événement aura lieu ce week-end et regroupera environ soixante invités. | ☐ | ☐ |
| 2. Le principal problème évoqué concerne la décoration, qui n'est pas encore organisée. | ☐ | ☐ |
| 3. La personne prévoit de contester et de différer le paiement si les modifications ne sont pas confirmées à temps. | ☐ | ☐ |



1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

- | | |
|---|--|
| 1. Je vous _____ que nous validons le devis aujourd'hui, mais la décoration est un peu trop chargée. | (Ich bestätige Ihnen, dass wir den Kostenvorschlag heute bestätigen, aber die Dekoration ist ein bisschen zu überladen.) |
| a. confirmes b. confirmer c. confirmons d. confirme | |
| 2. Pour la réception, nous _____ un plan B au cas où le DJ serait trop en retard. | (Für den Empfang planen wir einen Plan B für den Fall, dass der DJ zu spät wäre.) |
| a. prévoit b. préoyaient c. prévois d. prévoyons | |
| 3. Madame, vous _____ que le traiteur est disponible à 18 h et que la logistique est assez bien calée ? | (Madame, bestätigen Sie, dass der Caterer um 18 Uhr verfügbar ist und dass die Logistik ziemlich gut abgestimmt ist?) |
| a. confirmez b. confirmez c. confirme d. confirmez-vous | |

1. confirme 2. prévoyons 3. confirmez

5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)



Traiteur : changement de menu

- | | |
|-------------------------------|---|
| Camille (cliente): | Bonjour Monsieur Laurent, c'est Camille Durand. Je vous appelle pour la réception de samedi prochain : on vient d'apprendre qu'il y a deux invités végétariens de plus, et j'aimerais ajuster la prestation de service.
(Guten Tag, Herr Laurent, hier ist Camille Durand. Ich rufe wegen des Empfangs am nächsten Samstag an: Wir haben gerade erfahren, dass es zwei weitere vegetarische Gäste gibt, und ich würde die Dienstleistung gern anpassen.) |
| M. Laurent (traiteur): | Bonjour Madame Durand, très bien. Nous pouvons prévoir des plats végétariens sans problème, mais j'ai besoin de confirmer le nombre final de couverts et l'heure d'accès à la salle pour organiser la logistique.
(Guten Tag, Frau Durand, sehr gut. Wir können ohne Problem vegetarische Gerichte einplanen, aber ich muss die endgültige Anzahl der Gedecke und die Uhrzeit für den Zugang zum Saal bestätigen, um die Logistik zu organisieren.) |

Camille (cliente): *Nous serons 68 au total, et la salle sera prête à partir de 15h. Je peux vous envoyer le cahier des charges mis à jour, et je voudrais aussi vérifier que vous êtes toujours disponibles pour le cocktail à 18h.*

(Wir werden insgesamt 68 sein, und der Saal ist ab 15 Uhr bereit. Ich kann Ihnen das aktualisierte Lastenheft schicken, und ich möchte auch überprüfen, dass Sie für den Cocktail um 18 Uhr weiterhin verfügbar sind.)

M. Laurent (traiteur): *Oui, nous sommes disponibles. Je vous envoie un devis révisé dans l'heure ; si vous le validez aujourd'hui, nous coordonnerons l'installation avec votre décoratrice selon le planning.*

(Ja, wir sind verfügbar. Ich schicke Ihnen innerhalb der nächsten Stunde ein überarbeitetes Angebot; wenn Sie es heute bestätigen, koordinieren wir den Aufbau mit Ihrer Dekorateurin nach dem Zeitplan.)

Camille (cliente): *Parfait, envoyez-le-moi par mail. Dès que c'est validé, je règle l'acompte et je vous confirme tout par écrit.*

(Perfekt, schicken Sie es mir per E-Mail. Sobald es bestätigt ist, zahle ich die Anzahlung und bestätige Ihnen alles schriftlich.)

1. Qu'est-ce qui change dans la prestation de service et pourquoi Camille appelle-t-elle en urgence ?
-

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)

Pourriez-vous confirmer... / Pouvez-vous prévoir... ? / Je trouve cela un peu cher — peut-on ajuster le devis ?



1. Vous organisez une réception (mariage, baptême ou anniversaire) en France : quelles consignes essentielles donneriez-vous au traiteur et à l'équipe de décoration pour que tout soit prêt à l'heure ?
 2. La veille de l'événement, un fournisseur annule au dernier moment : comment réagissez-vous pour trouver une solution et informer les invités sans créer de panique ?
-

7. Schreiben: E-Mail (QR: KI+)

Bonjour Madame Lefèvre,

Suite à notre appel, je vous envoie le **devis** mis à jour pour la **prestation de service** du 21 juin (réception au Domaine des Tilleuls, 90 adultes). Merci de vérifier :

- cocktail 18h30 + dîner assis 20h00
- option végétarienne : 6 menus (au lieu de 4)
- mise en place : tables, nappage et service (hors **décoration**)

Pouvez-vous **confirmer** le planning et me dire si vous avez prévu un point de **coordination** avec la salle ? Après validation, je pourrai établir la **facture** d'acompte.

Cordialement,

Camille Duret

Le Jardin Gourmand



Schreibe eine passende Antwort: *Je vous confirme que..., mais j'aimerais ajuster... / À mon avis, le planning est assez clair ; en revanche, il manque... / Pourriez-vous me dire si vous êtes disponible pour... ?*

Wichtige Verben

	Confirmer (bestätigen)	Prévoir (vorsehen)
je/j'	Present	Present
tu	confirme	prévois
il/elle/on	confirme	prévois
nous	confirmons	prévoit
vous	confirmez	prévoyons
ils/elles	confirment	prévoyez
		prévoient